

Claudio Cozzolino

Master of Arts in Asian Languages and Civilizations - East Asia

Date and Place of Birth: 28 April 1976, Napoli (Italy)

Address: Jl. Hj. Sidik 13 Karet Pedurenan, Setiabudi, Jakarta - Indonesia

Mobile Phone: +62.878.8244.3536, +39.329.6129.744 (Italy)

Email: claudiokun@gmail.com

Professional Experiences

Universitas Diponegoro Italian Teaching Chair Program March – June 2019

(Semarang) Italian Teaching Program at Faculty of Languages, Diponegoro University - Semarang

Teacher of Italian Language A1 (Beginner) open course for Undergraduate and Graduate students

HMS Sampoerna Interpreter December 2018 – February 2019

(Surabaya) Sampoerna Sukorejo – Production Plant

Interpreter for Training of Operator and Mechanics

Training on process and machine operations for production of cigarette filters

FiveCurrents Productions – Language and Mediation services April – September 2018

(Jakarta) ASEAN GAMES 2018 Ceremonies Production

Professional Languages Services for Production (Translator for legal, technical and formal documents)

Interpreter / Mediation for Protocol, Minute Meetings, Show Control

Marketing - PT Haeng Nam Sejahtera Indonesia July 2017 - January 2018

Supervisor - Local Accounts

Development of New Leads / Portfolio of Local Accounts

Pilot Launch of Online Sales, Lazada marketplace

Direct management of a 2 Premium Export Accounts (Supply & New Product Development)

Political and Cultural Office, Secretary, Embassy of Indonesia to the Holy See July 2004 - April 2017

Social Secretary, Public Relations, Cultural Promotion.

Interpreter and Translator for the Chief of Mission and Diplomatic Officers.

Photo & Video documentation – digital photo/video editing and archive.

Editor for the Newsletter, Webmaster, IT services consultant.

Stage assistant and support for visiting arts & folklore groups during performances and official meetings (Batavia Madrigal Singers Concert in Florence, ArtIna Opening Performance at the Vatican Museums, Mia Patria Choir at Festival dell'Oriente, etc.)

Freelance collaborations - Different Companies and Organizations - period 2000-2019 - as

Interpreter, Linguistic Mediator, Translator:

- HMS SAMPOERNA PHILIP MORRIS – Interpreter for Project Development: Training for new machinery operators and technicians, Dec 2018 – Jan 2019
- GENERALI Life Insurance (PT Asuransi Jiwa Generali Indonesia) – Translation of legal and financial documentation, 2018-2019
- Asiatica Film Mediale 2015 – Interpreter at the Press Conference with Producers and Directors – Roma, November 2014
- ‘When the Rooster Crows’ Blue Film Prod. – Translation and Subtitles Revision – Roma, April 2014
- ‘Italy to Indonesia’ Business Mission – ICE Jakarta – May 2013
- MACEF Milano Trade Fair – Indonesian Trade Promotion Center Milano – September 2007
- Japan Foundation Roma –Workshop “Female Impersonators in Asian Theater” (Master Didik Nini Thowok) – March 2003
- Hanami Solutions, Italy – Consultant for Software and Web Site Localization
- Pamphlet, promotional material, documentation, legal papers, subtitles and dubbing scripts for national TV (RAI, non-credited)
- Teaching of Italian to Indonesian and students of other nationalities both in regular and private courses

Promoter/Sales Promotion of IT brands (Retail) - Various Brands - Rome (Italy) 2004-2007

Promoter for established brands as: Intel, Toshiba, Sony, Asus, Acer in points of sale for Large Distribution/Retail Chains

Trainers: HP, Intel, Microsoft, etc. Agency: INSIDER Italia

Internship at Istituto Italiano di Cultura, Jakarta (Indonesia) April 2004 - June 2004

Secretarial Assistant, Translator for documents and official correspondence.

Teacher of Italian language for Foreigners at the Beginner Intensive Courses.

Assistance and interpreter support to Visiting Artists (Masterclasses/Workshops)

Promoter for Hewlett-Packard, Caserta/Roma (Italia) 2001-2004

Promoter of IT products and Digital Imaging (Cameras and Digital Printers) in chain stores and retail stores.

Agency MultiTime

Retail Computer Store shop-assistant, Caserta (Italy) 2003-2004

Shop clerk and cashier, first tech aid in a retail franchising store WELLCOME (Momi’s Computers)

Promoter for Olidata, Caserta 2000-2002 Promoter of IT products in chain stores and hypermarts (Carrefour).

Agency M.diM. Group

Education

Con.Svi.For., Caserta, - Marketing and Communications, Professional Course - 1st Level (sponsored by the European Union Fund) , 2004

Universita’ degli Studi di Napoli “L’Orientale”, Napoli - Post Graduate Degree in Asian Languages and Cultures - Far East / Dissertation on Indonesian Language and Contemporary Literature, 2002

Dharmasiswa Scholarship Program - Sponsored by the Ministry of Education of the Republic of Indonesia, Intensive course at Universitas Indonesia and Universitas Padjadjaran Bandung during the Academic Year 1998-1999

Liceo Linguistico ‘Villaggio dei Ragazzi’, Maddaloni - High School Diploma in Foreign Languages, graduated in 1994

Languages

English - Fluent, both spoken and written

Indonesian - Fluent, both spoken and written

German, French and Japanese – Fair knowledge, both written and spoken

IT

Familiar with everyday and professional use of both Mac Os and Windows systems.

Proficient with Word processing & Presentation tools -Basic knowledge and practical use of office automation, spreadsheet utils, e-mail, web, etc.

Proficient with audio/video editing tools.

Knowledge of < HTML> code and fundamentals of web site development,.

References

Prof. Faizah Soenoto, Associate Professor - Univ. “L’Orientale”, Napoli (Ret.) - associate professor and tutor for my dissertation. Email: faizahsoenoto@gmail.com - tel. +62. 21.7502987

Dr. Michela Magri, Director of Istituto Italiano di Cultura Jakarta (Italian Institute of Culture) Email: direttore.iicjakarta@esteri.it - Tel. +62 21 3927531/32

Dr. Al Busyra Basnur, Diplomatic Officer (ex-General Consul of the Republic of Indonesia in the USA, Consulate of Houston, former Press & Cultural Officer at the Indonesian Embassy in Rome, Italy) - Email: basnur2002@yahoo.co.uk - [al.b.basnur@facebook.com](https://www.facebook.com/al.b.basnur)

Mr. Arnold Prasetya, CEO – PT Haeng Nam Sejahtera Indonesia (export ceramic tableware) Email: arnold@pthsi.com - Tel. +62.21.8671739